



THE YUKON GAZETTE

Printed by Authority of the Queen's Printer

PARTS I AND II

LA GAZETTE DU YUKON

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

PARTIES I ET II

PART I PARTIE I

CHANGE OF NAME NOTICES / AVIS DE CHANGEMENT DE NOMS

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Marie Yvonne PELLETIER
(Married Name Drake)**

Previous Name: **Genieve PELLETIER (Married
Name Drake)**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 7 day of January, 2013

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Brenda Artemis Diana RILEY**

Previous Name: **Brenda Nancy Clara
McCELLAND**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 21 day of January, 2013

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Billy W GERMAINE**

Previous Name: **Billy W MALCOLM-GERMAINE**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 22 day of January, 2013

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Shahram KAZEMI**

Previous Name: **Shahram KAZEMI-BAHNAMERI**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 22 day of January, 2013

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **George Archibald TRUSZ**

Previous Name: **George Archibald
PUBLICOVER**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 23 day of January, 2013

NOTICES / AVIS

Notice under the Reciprocal Enforcement of Judgments (U.K.) Act

Notice is hereby given pursuant to section 4 of the Reciprocal Enforcement of Judgments (U.K.) Act, that the Convention for the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters set out in the Schedule attached to the Act, came into force in Yukon on January 1, 1988 and the Supreme Court of Yukon is the court to which application for registration of a judgment given by a court of the United Kingdom may be made.

Ron MacMillan, Q.C. Deputy Minister of Justice

Avis en vertu de la Loi sur l'exécution réciproque des jugements (R. U.)

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 4 de la Loi sur l'exécution réciproque des jugements (R. U.), la Convention portant sur la reconnaissance et l'exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale, laquelle est reproduite en annexe de la Loi, est entrée en vigueur au Yukon le 1er janvier 1988 et la Cour suprême du Yukon constitue le tribunal devant lequel peut être présentée une demande de registration d'un jugement rendu par un tribunal du Royaume Uni

Ron MacMillan, c. r. Sous-ministre de la Justice

APPOINTMENTS

REGISTRATION

O.I.C. 2013/01 11 January, 2013

PUBLIC SERVICE ACT

Pursuant to section 10 of the Public Service Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

PATRICIA (PADDY) MEADE

is appointed Deputy Head responsible for the Department of Health and Social Services to hold office during pleasure effective February 11, 2013, for a term of five years

Dated at Whitehorse, Yukon this 11 day of January, 2013.

This notice was published in the Yukon News on January 18, 2013.

REGISTRATION

O.I.C. 2013/02 18 January, 2013

APPRENTICE TRAINING ACT

Pursuant to section 5 of the Apprentice Training Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Keith Tegart and Brocton Battersby are appointed as members of the Apprentice Advisory Board for a three-year term effective February 27, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

REGISTRATION

O.I.C. 2013/03 18 January, 2013

AUXILIARY POLICE ACT

Pursuant to paragraph 6(1)(a) of the Auxiliary Police Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Wayne Gork is appointed as a member of the auxiliary police advisory committee, effective January 28, 2013, for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

NOMINATIONS

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2013/01 11 janvier 2013

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 10 de la Loi sur la fonction publique, décrète ce qui suit :

PATRICIA (PADDY) MEADE

est nommée administratrice générale, responsable du ministère de la Santé et des Affaires sociales, à titre amovible, à compter du 11 février 2013, pour un mandat de cinq ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 11 janvier 2013.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 18 janvier 2013.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2013/02 18 janvier 2013

LOI SUR L'APPRENTISSAGE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 5 de la Loi sur l'apprentissage, décrète ce qui suit :

1. Keith Tegart et Brocton Battersby sont nommés membres du Conseil consultatif de l'apprentissage pour un mandat de trois ans à compter du 27 février 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2013/03 18 janvier 2013

LOI SUR LA POLICE AUXILIAIRE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 6(1)a) de la Loi sur la police auxiliaire, décrète ce qui suit :

1. Wayne Gork est nommé membre du comité consultatif sur la police auxiliaire pour un mandat de trois ans à compter du 28 janvier 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

REGISTRATION
O.I.C. 2013/04 18 January, 2013

CHILD CARE ACT

Pursuant to section 4 of the Child Care Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Ifrah Ali is appointed as a member of the Yukon Child Care Board for a two-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

REGISTRATION
O.I.C. 2013/05 18 January, 2013

HEALTH ACT

Pursuant to subsection 35(1) of the Health Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Maureen Johnstone is appointed as a member of the Health and Social Services Council for a three-year term.
2. Scott Herron and Jean Kapala are appointed as members of the Health and Social Services Council for a two-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

REGISTRATION
O.I.C. 2013/06 18 January, 2013

HOUSING DEVELOPMENT ACT

Pursuant to subsection 20(2) of the Housing Development Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Betty Irwin is appointed to the Whitehorse Housing Authority for a term ending October 31, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2013/04 18 janvier 2013

LOI SUR LA GARDE DES ENFANTS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 4 de la Loi sur la garde des enfants, décrète ce qui suit :

1. Ifrah Ali est nommée membre de la Régie des services de garde des enfants du Yukon, pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2013/05 18 janvier 2013

LOI SUR LA SANTÉ

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 35(1) de la Loi sur la santé, décrète :

1. Maureen Johnstone est nommée membre du Conseil des services sociaux et de santé pour un mandat de trois ans.
2. Scott Herron et Jean Kapala sont nommés membres du Conseil des services sociaux et de santé pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2013/06 18 janvier 2013

LOI SUR LA PROMOTION DE L'HABITAT

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 20(2) de la Loi sur la promotion de l'habitat, décrète :

1. Betty Irwin est nommée membre de l'Office d'habitation de Whitehorse pour un mandat se terminant le 31 octobre 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

REGISTRATION
O.I.C. 2013/07 18 January, 2013

HOSPITAL ACT

Pursuant to paragraph 5(1)(f) of the Hospital Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Tanya Solberg is appointed as a member of the Yukon Hospital Corporation board of trustees for a term ending March 20, 2015.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

REGISTRATION
O.I.C. 2013/08 18 January, 2013

HOSPITAL ACT

Pursuant to paragraph 5(1)(h) of the Hospital Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Clarke LaPrairie is appointed as a member of the Yukon Hospital Corporation board of trustees effective January 30, 2013, for a term ending March 20, 2015.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

REGISTRATION
O.I.C. 2013/09 18 January, 2013

STUDENTS FINANCIAL ASSISTANCE ACT

Pursuant to section 4 of the Students Financial Assistance Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Penny Ferbey is appointed as the chair of the Students Financial Assistance Committee for a three-year term effective February 19, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2013/07 18 janvier 2013

LOISUR LES HÔPITAUX

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à lalinéa 5(1)f) de la Loi sur les hôpitaux, décrète ce qui suit :

1. Tanya Solberg est nommée membre du conseil d'administration de la Régie des hôpitaux du Yukon, pour un mandat se terminant le 20 mars 2015.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2013/08 18 janvier 2013

LOISUR LES HÔPITAUX

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à lalinéa 5(1)h) de la Loi sur les hôpitaux, décrète ce qui suit :

1. Clarke LaPrairie est nommé membre du conseil d'administration de la Régie des hôpitaux du Yukon, à compter du 30 janvier 2013, pour un mandat se terminant le 20 mars 2015.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2013/09 18 janvier 2013

LOISURLAIDE FINANCIÈRE DESTINÉE AUX ÉTUDIANTS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 4 de la Loi sur laide financière destinée aux étudiants, décrète ce qui suit :

1. Penny Ferbey est nommée présidente du Comité daide financière aux étudiants pour un mandat de trois ans à compter du 19 février 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

REGISTRATION
O.I.C. 2013/10 18 January, 2013

TERRITORIAL COURT ACT

Pursuant to section 6 of the Territorial Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Heino Lilles is appointed as a deputy judge of the Territorial Court of Yukon effective February 8, 2013, for a five-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

REGISTRATION
O.I.C. 2013/15 25 January, 2013

FOREST PROTECTION ACT

Pursuant to section 3 of the Forest Protection Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Tina Harrison, Christopher Stuart, Mike Etches, Doug Cote, David Trudeau, Keith Fickling, Greg Iles and Lorne Burnett are appointed as forest officers.
2. The appointments of Scott Hamilton, Ken Colbert, Shawn Corrigan, and Gerry Trudeau as forest officers made by Order-in-Council 2006/136 are revoked.
3. The appointment of Mark Donovan as forest officer made by Order-in-Council 2002/200 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon this 25 day of January, 2013.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2013/10 18 janvier 2013

LOISUR LA COUR TERRITORIALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 6 de la Loi sur la Cour territoriale, décrète ce qui suit :

1. Heino Lilles est nommé juge adjoint à la Cour territoriale du Yukon, à compter du 8 février 2013, pour un mandat de cinq ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2013/15 25 janvier 2013

LOISUR LA PROTECTION DES FORÊTS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la Loi sur la protection des forêts, décrète ce qui suit :

1. Tina Harrison, Christopher Stuart, Mike Etches, Doug Cote, David Trudeau, Keith Fickling, Greg Iles et Lorne Burnett sont nommés agents forestiers.
2. Les nominations de Scott Hamilton, Ken Colbert, Shawn Corrigan, et Gerry Trudeau à titre d'agents forestiers, effectuées par les Décret 2006/136, sont révoquées.
3. La nomination de Mark Donovan, à titre d'agent forestier, effectuée par le Décret 2002/200, est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 25 janvier 2013.

PROCLAMATIONS

REGISTRATION

O.I.C. 2013/14 25 January, 2013

ACT TO AMEND THE SECURITIES ACT

Pursuant to section 27 of the Act to Amend the Securities Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Sections 1 to 7 and 9 to 27 of the Act to Amend the Securities Act, S.Y. 2012, c.16, are proclaimed into force effective February 17, 2013.

2. (1) Section 8 of the Act to Amend the Securities Act, S.Y. 2012, c.16, is proclaimed into force effective May 19, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 25 day of January, 2013.

PROCLAMATIONS

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2013/14 25 janvier 2013

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 27 de la Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières, décrète ce qui suit :

1. Les articles 1 à 7 et 9 à 27 de la Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières, L.Y. 2012, ch. 16, sont en vigueur à compter du 17 février 2013.

2. (1) L'article 8 de la Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières, L.Y. 2012, ch. 16, est en vigueur à compter du 19 mai 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 25 janvier 2013.

PART II

REGULATIONS

PARTIE II

RÈGLEMENTS

REGISTRATION

O.I.C. 2013/11 18 January, 2013

ASSESSMENT AND TAXATION ACT

Pursuant to section 53 of the Assessment and Taxation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Each society and organization listed in the attached Schedule is exempt from liability to pay taxes levied under the Assessment and Taxation Act for the 2012 taxation year on the properties listed after the name of the society or organization.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION

O.I.C. 2013/12 18 January, 2013

HIGHWAYS ACT

Pursuant to section 13 of the Highways Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. That portion of the North Klondike Highway, comprising approximately 47.28 square metres and located within the boundaries of the City of Dawson, which is described in Appendix A and outlined in bold on the map attached as Appendix B, is closed.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2013/11 18 janvier 2013

LOI SUR L'ÉVALUATION ET LA TAXATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 53 de la Loi sur l'évaluation et la taxation, décrète :

1. Les sociétés à but non-lucratif et les organismes dont le nom figure en annexe sont soustraits à l'obligation de payer la taxe prélevée en application de la Loi sur l'évaluation et la taxation pour l'année d'imposition 2012 sur les propriétés décrites après leur nom.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2013/12 18 janvier 2013

LOI SUR LA VOIRIE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 13 de la Loi sur la voirie, décrète ce qui suit :

1. Est fermée la portion de la route du Klondike Nord, comprenant environ 47,28 mètres carrés et située à l'intérieur des limites de la ville de Dawson, qui est décrite à l'appendice A et qui est identifiée en caractères gras sur la carte jointe à titre d'appendice B.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION

O.I.C. 2013/13 18 January, 2013

HOME OWNERS GRANT ACT

Pursuant to section 10 of the Home Owners Grant Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Home Owners Grant Regulation is made.
2. Commissioners Order 1978/104 making and establishing the Home Owners Grant Form is repealed.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of January, 2013.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2013/13 18 janvier 2013

LOI SUR LA SUBVENTION DESTINÉE AUX PROPRIÉTAIRES D'HABITATIONS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 10 de la Loi sur la subvention destinée aux propriétaires d'habitations, décrète :

1. Le Règlement sur la subvention destinée aux propriétaires d'habitations ci-joint est établi.
2. L'Ordonnance du Commissaire 1978/104 qui établit le Formulaire sur la subvention destinée aux propriétaires d'habitations est abrogée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 janvier 2013.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,
excluding index \$65.00
Single issues, Parts I and II \$6.00
Consolidating annual index
to the 31st day of July \$12.00

(Add 5% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

La Gazette du Yukon est publiée le 15^{ème} jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,000\$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants:

L'abonnement annuel aux Parties I et II,
excluant l'index 65,00\$
Un fascicule, Parties I et II 6,00\$
Index annuel compilé
au 31 juillet 12,00\$

(Veuillez ajouter 5% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

